

Éva Sáfár

esafar@yahoo.com

Education

University of Edinburgh, UK

1999 | MSc in Artificial Intelligence

- Computational Linguistics Thesis: "Language Generation in Hungarian"

Eötvös Lóránd University, Budapest, Hungary

1999 | Ph.D. in German Linguistics

- Thesis: "Language-specific strategies of argumentation in Hungarian and German newspapers in the election campaign 1994"
- Summa cum laude

Humboldt University, Berlin, Germany

1991 | BA (Hons) German and English

- Teacher qualification
- Thesis in moral psychology

Experience

Researcher/Developer **October 2017** – present

SignAll | Budapest, Hungary

Researching and developing automated sign language translation technology for American Sign Language

CSW **February 2016** – May 2017

Deaf Umbrella | London, UK

Providing services to Deaf/Hard of Hearing, pre-employment training, voice-over, translation, interpreting btw English and British Sign Language

NLP Consultant **April 2015** – June 2016

Babylon Health | London, UK

Consulting on setting up a Q&A system in healthcare

Senior Research Associate **2009** – 2012

School of Computing Sciences, University of East Anglia | Norwich, UK

DictaSign project: Sign language resources development and language models for sign recognition

NLP/Language Engineer **2008** – 2009

The Fizzback Group | London, UK

Analysis of customer feedback and work on NLP to improve sentiment analysis

Senior Research Associate **2000** – 2002

School of Information Systems, University of East Anglia | Norwich, UK

Senior Research Associate in the VisiCAST project Developing complex computer linguistic methods to convert text to machine readable form to generate appropriate intelligible sign for an English-to-BSL translation system

Junior Lecturer **1996** – 1998

Peter Pazmany Catholic University, Dep. of German | Piliscsaba, Hungary

Planning, teaching and examining in courses on Syntax, Text-linguistics, Lexicology, Semantics

Junior Lecturer **1992** – 1996

Janus Pannonius University, Dep. of German Linguistics | Pécs, Hungary

Planning, teaching and examining in courses on Morphology, German language, Text-linguistics, Orthography, Translation

Teacher of German and English **1991** – 1992

Department of German Minority of Klara Leowey High School | Pécs, Hungary

Teaching German language, literature and English

Skills

- Languages: native Hungarian, fluent English and German, Level 3 British Sign Language
- Programming Languages: Prolog, Python, Lisp, HTML, CSS, SigML, LaTeX
- Academic research experience in Linguistics, Natural Language Processing (NLP), knowledge-based machine translation (English to British Sign Language): Discourse Representation Structures (DRS), Head-driven Phrase Structure Grammar (HPSG), pronoun resolution, ALE, sign annotation in iLex
- NLP engineer and consultant in commercial settings: IBM Watson, classifiers, GATE
- Author and reviewer of scientific papers
- Good communication and presentation skills: lecturing German linguistics, conference presentations, leader of small team

Other activities

- British Sign Language Interpreter Volunteer at Ellingham Employment Services, 2015
- Junior Member of the Institute of Scientific and Technical Communicators, 2014
- Member of Program Committee of SLTAT (Workshop on Sign Language Translation and Avatar Technology) 2013
- Reviewer for the International Journal of Adaptive Control and Signal Processing 2013 Reviewer for SLTAT 2012
- Reviewer of the Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages (Lisbon, 30 May 2004)
- Board Member at School of Information Systems, UEA. 2001
- Participation in writing textbooks for language learners at the Goethe Institute, 1997-1998
- Participation in writing German-Hungarian Dictionary Supplying a great number of lexical entries for the German-Hungarian dictionary. Edited by Prof. Regina Hessky. 1997
- Translation of subtitles for Broadcasting Corporation in Pecs, Hungary 1997

Publications

<https://static.secure.website/wscfus/1246832/10320469/publicationssafar.pdf>